

愛しているなら、
死ぬまで私を探して。
人魚になった私を

ふたりの人魚

SUZHOU RIVER

ロウ・イエ監督作品

DIRECTED & SCREENPLAY BY **LOU YE**

STARRING **ZHOU XUN JIA HONGSHEN YAO ANLIAN NAI AN**

DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY **WANG YU** PRODUCTION DESIGN **LI ZHUOYI** EDITED BY **KARL RIEDL** MUSIC BY **JORG LEMBERG**

PRODUCED BY **NAI AN** AND **PHILIPPE BOBER** ASSOCIATE PRODUCERS **HAN JIAN WEI ASAI TAKASHI / UPLINK**

BROCK NORMAN BROCK AND **SUSANNE MARIAN** THE COPRODUCTION OFFICE PRESENTS AN

ESSENTIAL FILM AND **DREAM FACTORY** PRODUCTION

PRODUCED WITH THE FINANCIAL SUPPORT OF HUBERT BALS FUND OF THE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL ROTTERDAM ZDF
IN COOPERATION WITH ARTE STUDIO BABELSBERG GMBH UPLINK CO. GOUTTE D'OR DISTRIBUTION BAYERISCHER RUNDFUNK FILM UND TELECLUB
GOTEBORG FILM FESTIVAL FILMFUND



ふたりの人魚

SUZHOU RIVER

TIGER AWARD
ROTTERDAM 2000

2000年ロッテルダム
映画祭タイガー・アワード受賞

TOKYO FILMeX
アジア映画祭

2000年TOKYO FILMeX
最優秀作品賞受賞

★これほど切なくも甘美な味わいは
ヒッチコックの『めまい』以来初めて、といっても過言ではない。

—— 今野雄二 (映画評論家)

★皆が愛を求める魅惑的な現代のおとぎ話

—— 浜家有文子 (MC/ナビゲーター) / マリ・クレール ジャポン5月号より

インディペンデント・プロダクションによる映画製作が始まり出した中国映画界。海外との合作を行うなど新しい形の中国映画を代表する監督、ロウ・イエが現代の上海を舞台に描くミステリアスなラブ・ストーリー。



STORY

上海に住んでいる“僕”の仕事はビデオの出張撮影。ある日、撮影にでかけたバーで“僕”は水槽の中で泳ぐ美しい人魚にひとめぼれしてしまう。彼女の名前は“メイメイ”。つきあい始めた“僕”と“メイメイ”。しかし彼女には不思議な行動が多く、しかもある日、彼女のことを自分の恋人、“ムーダン”たと言いはる男、マダーがあらわれた……。ほんとうの恋を探し求め、揺れ動く4人の気持ちが、上海をゆるやかに流れゆくスージョウ河を背景につづられる。切ない恋人たちの物語。



ムーダン | スプロッカの密輸入で
荒稼ぎする貿易商の娘

「嘘つき、私を好きなふりして。
近寄るならこの河に飛び込むわよ。
今度会う時は私は人魚になってるわ」



マダー | 盗んだバイクに乗り
上海で運び屋をする男

「俺はずっと彼女を探してきた。
ムーダンは生きている。この街のどこかに
きつている。小さな牡丹のタトゥーに
青いマニキュアで」



メイメイ | 人魚に扮してバーで
水中ショーを見せるダンサー

「左のももに牡丹のタトゥーが
あるからって、私はムーダンじゃないのよ。
自分の目で確かめたい?」

僕 | 頼まれれば何でも撮影する
出張ビデオカメラマン

「僕は以前、人魚を見たことがある、
川べりで金色の髪をどかしていた、
でもこれは僕の幻なのかも」

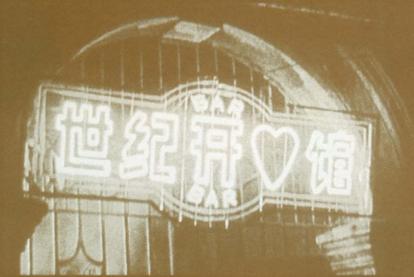
世界が注目する監督ロウ・イエ

『ふたりの人魚』は中国、ドイツ、そして日本(アップリンク)によって共同製作されたインディペンデント中国映画を代表する作品である。ロウ・イエは、自分たちの製作プロダクション“ドリーム・ファクトリー”を立ち上げるなど、国营の撮影所以外で映画製作が行われるようになった第六世代を代表する映画監督である。デビュー作「WEEKEND LOVER」(デッド・エンド 最後の恋人)が、ドイツのマンハイム・ハイデルバーグ映画祭監督賞を受賞し、一躍注目を浴びた。その後、同世代の監督を集めて中国初のデジタルビデオ撮影のテレビシリーズをプロデュース。「ふたりの人魚」も、ドイツに住む音楽担当のレンバーグと北京に住むロウ・イエがEメールでコラボレーションをするなど、新しい試みで生まれた作品。アメリカ、ヨーロッパ、アジアの23ヶ国以上での公開が決定している。“タイム”誌の2000年ベストムービー第6位にも選出され、近年の中国映画で最も世界で成功を収めた映画と言われている。



アジアで大ブレイク中! ジョウ・シュン

ムーダン、メイメイの二役を演じ、あどけない笑顔の少女らしさとファム・ファタ的な小悪魔性をみごとに表現したジョウ・シュンは、中国、香港、台湾の映画、テレビで大活躍中! チャーミングなルックスと確かな演技力で、監督達にも人気が高く、フルーツ・チャン監督『香港ハリウッド』、チャン・ユアン監督『Haiann Plus』など、新作への主演も続々と決定している。その他の出演作にチェン・カイコー監督『花の影』『始皇帝暗殺』などがある。



中国・ドイツ・日本 / 83分 / 35ミリ / カラー / 1:1.66 / ドルビー-SR
配給:アップリンク 宣伝:楽舎

初夏! ミステリアスロードショー!

《当日料金》一般 1,800円 / 大・高 1,500円 / シニア 1,000円 / 会員 1,400円

【ふたりの人魚 公式HP】 <http://www.uplink.co.jp/futari/>

【心斎橋シネマ・ドウ HP】 http://www.sonymcinematic.co.jp/schedule/s_shinsai.html

ソニータワーB1

心斎橋シネマ・ドウ

(06)6251-3789